

A Man who had a Sharp Nose

Long, long ago there lived a young fisherman in a village. One day he said to his mother when he went going fishing for forty days in a sea with his fellows in a big boat,</BR>

"Mom, set fire on this house on twentieth day from my departure."

"What are you talking? I can't do such a crazy thing." said his mother.

"Mom, I have an idea. Do set and burn this house."

On the very twentieth day from his departure, she set fire on her house to ashes as she was told to by her son.

On the other hand, on that evening he said to his fellows, moving his nose.

"I smell something burning. Oh My God, It is my burning house's smell. My house is burning."

"It's nonsense. It is more than 400 kilometers from your house to this boat. It is absolutely impossible to smell your house burning." said his fellows.

They returned to their village in another twenty days and knew the young man's house was burned down twenty days ago.

"What you said was true. What a wonderful sense of smell you have!" said everyone.

"It's unbelievable. I'll test him again." said one of his friends and a few days later he threw much charcoal into a well.

At that time a villager happened to pass by him.

"Why are you throwing charcoal away into a well?" asked the villager.

"I'd like to test the famous young man's nose." answered the man.

The villager came across the famous fisherman who had a good nose on his way home and said to him.

"Young man, now you are so famous in this village for having a sharp nose. When I passed by a well, I saw someone throwing charcoal into it for the purpose of testing your nose."

Soon the young man was called by the very friend of his.

"Mr. young man. Excuse me, but would you do me a favor? I know you have a wonderful sense of smell. The other day much charcoal of mine suddenly disappeared. I searched everywhere, but I couldn't find it. So would you mind finding charcoal with your sharp nose?"

"Of course, not. It's a piece of cake." said the young man and went to the well, pretending to smell.

"I smell charcoal in this well." he said and the charcoal was found.

"What a wonderful sense of smell he has!" said everyone there in surprise.

He became much more famous for having a sharp nose than before. Soon the lord became ill. Doctors tried to cure him of his disease but in vain.

One day the young man had a message from the castle;

"Mr. young man. We hear you have a sharp nose. The lord has been ill for a long time. I hope you'll smell out the cause of his disease with your sharp nose. If you can, we will give you much reward."

There was no reason for refusing the offer. Though he was at a loss what to do, anyway he made his way to the castle. When he came to a big pine tree, he overheard two TENGU (Japanese



long-nosed goblin) talking with each other.

"Why not play a trick on the man under the tree?"

"No. we won't. He is a famous man for a sharp nose and he'll go to the lord. If we play a trick on him, we'll be severely punished by the lord. But I wonder how he can find the key to solve the problem. The disease results from a frog under a big stone in his garden. If they remove the frog from under the stone, the lord will be better. Who knows it?" they said and flew away toward a mountain.

On meeting the lord in the castle, he pretended to smell, looking toward the garden until he went to the big stone.

"I smell a frog under this big stone. The disease results from the frog." he said, pointing at the stone.

His men removed the stone and found the very frog, and set it free. To their surprise, the lord stood up at his bed.

He was given much money and many straw rice bags. He was given the name, 'Mr. Good Nose' by the lord. (corrected: 2002.8.16 with Itaya)

鼻きき男

むかし、むかし、あるところに若い漁師が住んでいました。
ある日、若者は船で四十日間同僚と一緒に漁に出ると母親に言いました。
「お母さん、私が出発したら二十日後、この家に火をつけて下さい。」
「何を言ってるんだい。そんな馬鹿げたことはできません。」
「お母さん、考えがあるんです。是非この家に火を付けて燃やして下さい。」

出発からまさに二十日後、母親は息子に言われたとおり家に火をつけて灰にしてしまいました。

一方、その晩、若者は同僚に、鼻を動かしながら言いました。

「何か燃えている臭いがする。何と、これは俺の家が燃えている臭いだ。俺の家が燃えているぞ。」

「ばかな。お前の家からここまで400キロ以上あるぞ。燃えている臭いがするわけがない。」

そして二十日後、村に帰ってみると、漁師の家が二十日前に焼けたということが分かりました。

「奴の言ったことは本当だったんだ。何と鼻がいいんだ。」みんなは言いました。

「信じられない。もう一度試してみよう。」と一人が言って、数日後、井戸に炭を大量に投げ込みました。その時、村人が通り過ぎました。

「何だって、炭を井戸に投げ込んでいるんだい。」

「あの有名な若者の鼻を試してみたいんだ。」

その村人は家に帰る途中、鼻のいい有名な若者に出会って、言いました。

「お前さん、この村では、鼻ききでたいそう有名だね。井戸の近くを通ったら、お前の鼻を試すと言うことで井戸に炭を投げ込んでいたよ。」

まもなく若者は友達に呼ばれました。

「お前さん、願いがあるんだ。鼻がいいんだよね。この間俺の炭が大量に突然消えてしまったんだ。どこを捜しても見つからなかった。そのいい鼻で炭を見つけてくれないかな。」

「いいよ。お安い御用だ。」と若者は言うと、井戸の所へ行って臭いを嗅ぐふりをしました。

「この井戸の中に炭の臭いがする。」炭が見つかりました。

「本当に鼻がいいね。」そこにいたみんなが驚きました。

若者は、以前にもまして、鼻がいいことで有名になりました。まもなく、藩主が病気になりました。医者が病気を治そうとしましたが駄目でした。

ある日、若者はお城からお達しがありました。

「そなたは、鼻がいいとのこと。藩主が長い間、患っている。そなたのきき鼻で病気の原因を嗅ぎ取ってもらいたい。その暁には、過分なる褒美を取らせる。」

この申し出を断る理由はありませんでした。どうしたらよいかわからなかったのですが、とにかくお城に向かいました。大きな松の木の所に来ると、二人の天狗が話をしているのが耳に入ってきました。

「木の下の方をからかってやろうぜ。」

「よそうよ。奴は鼻がいいので有名で、これから藩主の所へ行くんだ。奴をからかうと、俺たちは藩主から敵罰を受けるぜ。でも奴にわかるかな。あの病気は庭の大石の下にかえるがいるからなんだけどな。石の下からかえるを出してやれば、病気も治るのにな。分かるかな。」そう言うと、二人は山の方へ飛んで行きました。

お城で藩主に拝見を許されると、若者は臭いを嗅ぐふりをして、庭の方を見ました。そして大石の所に行きました。



「この大きな石の下にかえるの臭いがします。病気はこのかえるが原因です。」と言って、石を指差しました。家臣が石をどけると、まさにかえるがいました。そして逃がしてやりました。すると驚いたことに、藩主が床から立ち上がりました。

若者は過分のお金と米俵を頂きました。若者は「鼻きき男」という名を藩主から与えられました。